

ESTENDAIIS

clothes dryers | sechoires | tendederos
Сушарки для білизни | Сушилки для белья

utilzás
EFAG
www.utilzas.pt

Catálogo | Catalog | Catalogue | Catálogo | каталог

ÍNDICE - INDEX - Зміст - Содержание

04

ESTENDAIIS DE VARANDA

balcony clothes dryer | balcon sechoir à linge | bálcon tendedero | Сушарки для білизни балконні | Сушилки для белья балконные

05

ESTENDAIIS DE TETO

ceiling clothes dryer | toit sechoir à linge | tendedero de techol | Сушарки для білизни стельові | Сушилки для белья потолочные

06

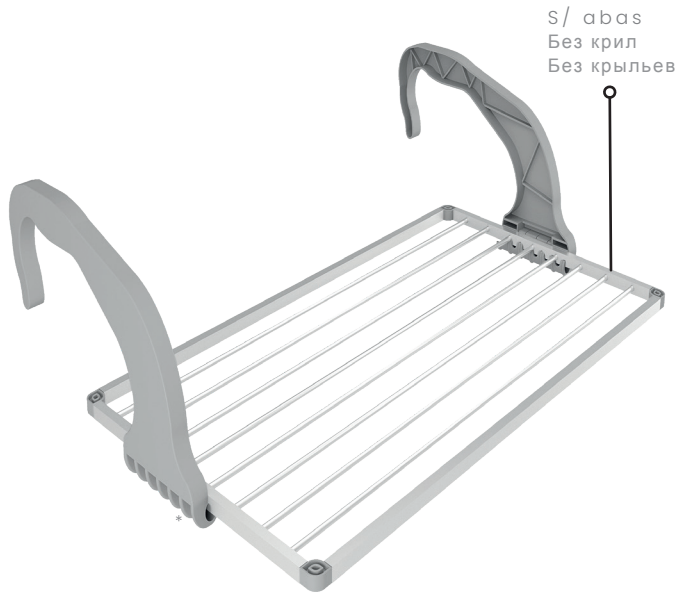
ESTENDAIIS DE PAREDE

wall clothes dryer | muraux sechoir à linge | tendedero techo de pared | Сушарки для білизни настінні | Сушилки для белья настенные

07

ESTENDAIIS DE CHÃO

floor clothes dryer | étage sechoir à linge | tendedero de piso | Сушарки для білизни підлогові | Сушилки для белья напольные



S/ abas
Без крил
Без крыльев

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de varanda sem abas

Balcony clothes dryer | Balcon échoir à linge |
Balcón tendadero | Сушарка для білизни балконна без
крил Сушилка для белья балконная без крыльев

Ref.	Medidas
Код Код	Розміри Размеры
100.51.6	100X51X6 cm 90 X51X6 cm 80 X51X6 cm 70 X51X6 cm



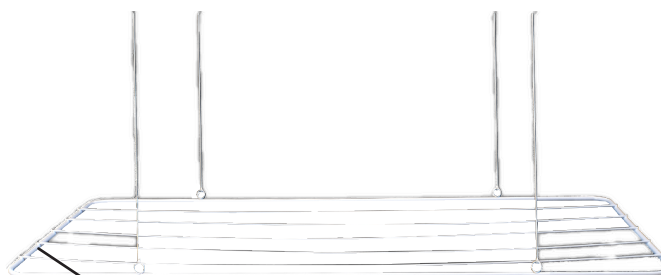
C/ abas
3 крилами
С крыльями

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de varanda com abas

Balcony clothes dryer | Balcon échoir à linge |
Balcón tendadero | Сушарка для білизни балконна
з крилами | Сушилка для белья балконная с крыльями

Ref.	Medidas
Код Код	Розміри Размеры
190.51.6	100X50X7 cm 90 X51X7 cm 80 X51X7 cm 70 X51X7 cm



ferro |
iron |
ferro | hierro
Залізо | Железо



Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

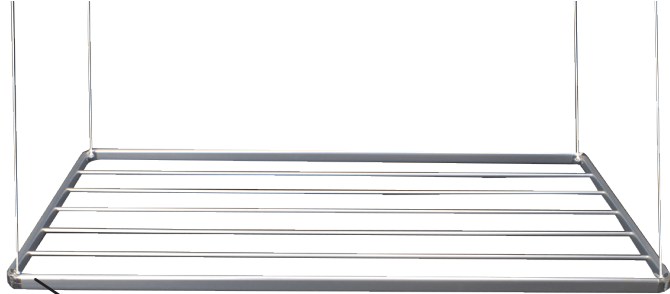
Estendal de tecto

Clothes dryer | Séchoir à linge | Tendadero techo
Сушарка для білизни стельова | Сушилка для белья
потолочная

Ref.	Medidas
Код Код	Розміри Размеры
R146	1.20m / (6m*)
R147	1.40m / (7m*)

* área útil | usefull area | secteur utilil | area utile | Корисна площа | Полезная площадь

* cores | Кольори | Цвета    disponíveis mediante stock | Доступні в разі наявності на складі |
Доступны в случае наличия на складе



alumínio lacado |
 acquered alumnium |
 aluminium laqué |
 alumínio lacado |
 Лакований алюміній |
 Лакированный алюминий

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de tecto

Clothes dryer | Séchoir à linge | Tendedero techo
 Сушарка для білизни стельова | Сушилка для белья потолочная

Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

R148	1.20m / (6m*)
R149	1.40m / (7m*)



Descrição | Description | Description |

Descripción | Опис | Описание

Estendal simples parede

Simple wall drying rack | Séchoir mural simple |
 Tendedero de pared sencillo | Сушарка для білизни проста
 настінна | Сушилка для белья простая настенная

Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

35991	2 rodas
33078	3 rodas
2780112	4 rodas



Descrição | Description | Description |

Descripción | Опис | Описание

Estendal em L parede

L-shaped drying rack | Séchoir en forme de L |
 Tendedero en forma de L de llano |
 Сушарка для білизни в формі L настінна |
 Сушилка для белья в форме L настенная

Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

35992	3 fios
2780012	4 fios



Descrição | Description | Description |
Descripción

Kit fixação estendal tecto

Ceiling drying rack fixing kit | Kit de fixation pour
 étendoir au plafond | Kit de fijación de tendedero
 de techo | Набір для кріплення стельової сушарки |
 Комплект крепления потолочной сушилки

* área útil | usefull area | secteur util | area utile | Корисна площа | Полезная площадь

* não inclui cordas | does not include rope | n'inclut pas la corde | no incluye cuerda

*не включает строки

*не містить рядків

*Os preços correspondem a um conjunto (1 suporte esquerdo + 1 suporte direito) de cor branco.

*The prices correspond to a set (1 left support + 1 right support) in white.

*Les prix correspondent à un ensemble (1 support gauche + 1 support droit) en blanc.

*Los precios corresponden a un conjunto (1 soporte izquierdo + 1 soporte derecho) en color blanco.

*Цены соответствуют комплекту (1 левая опора + 1 правая опора) белого цвета.

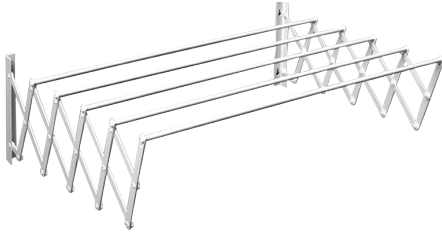
*Ціни відповідають комплекту (1 ліва опора + 1 права опора) білого кольору.



Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal articulado

Articulated clothes dryer | Séchoir articulé |
 Tendedero articulado | Розкладна сушарка для білизни | Раскладная сушилка для белья



Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

R127

60cm/ (3m*)

R128

75cm/ (3,75m*)

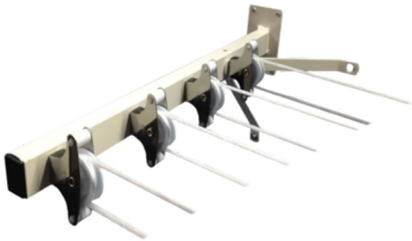
R129

100cm/ (5m*)

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal inox em L parede

L-shaped stainless steel drying rack | Séchoir en acier
 inoxydable en forme de L | Tendedero de acero inoxidable en
 forma de L de llano | Сушарка для білизни із нержавіючої сталі
 в формі L настінна | Сушилка для белья из нержавеющей стали
 в форме L настенная



Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

35994

2 rodas

35995

3 rodas

35996

4 rodas

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal extensível

Extensible clothes dryer | Séchoir extensible tendedero |
 Tendedero extensible | Сушарка для білизни висувна –
 Сушилка для белья выдвигающая



Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

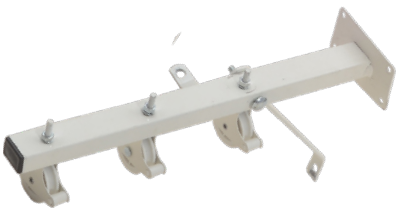
R130

20m

Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal branco em L parede

L-shaped white drying rack | Séchoir blanc en forme de L |
 Tendedero blanco en forma de L de llano | Сушарка для білизни
 в формі L біла настінна | Сушилка для белья в форме L белая
 настенная



Ref.

Код | Код

Medidas

Розміри | Размеры

35993

2 rodas

2802412

3 rodas

2799912

4 rodas

* não inclui cordas | does not include rope | n'inclut pas la corde | no incluye cuerda

*не включает строки

*не містить рядків



Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de Resina Flexível

Flexible Resin Hanger | Cintre en résine souple |
 Percha de resina flexible | Сушарка для білизни пластикова
 гнучка | Сушилка для белья пластиковая гибкая

Ref.

Код | Код

141 Zás

Medidas

Розміри | Размеры

23m



Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de chão

Floor clothes dryer | Séchoir à linge de sol | Tendedero
 de Plano | Сушарка для білизни підлогова | Сушилка для
 белья напольная

Ref.

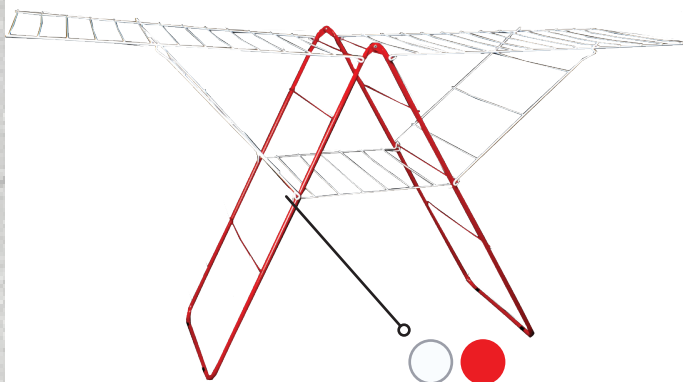
Код | Код

R145

Medidas

Розміри | Размеры

8 m



Descrição | Description | Description |
Descripción | Опис | Описание

Estendal de chão

Floor clothes dryer | Séchoir à linge de sol |
 Tendedero de Plano | Сушарка для білизни підлогова |
 Сушилка для белья напольная

Ref.

Код | Код

R140

Medidas

Розміри | Размеры

22 m

* área útil | usefull area | secteur utilis | area utile | Корисна площа | Полезная площадь

* medida aberto do modelo 100cms | open measurement of model 100cms: 190X50X25 cms

mesure ouverte du modèle 100cms | medida abierta del modelo 100cms: 190X50X25 cms

*размер открытой модели 100 см.

*Розкрита модель 100см



Condições de venda • Terms of sale • Conditions generales de vente • Condiciones de venta

PT

1. Encomendas

- 1.1 Todas as ordens de compra são válidas mediante aceitação da Utilzás, S. A.
- 1.2 Nenhuma encomenda pode ser cancelada sem uma aprovação prévia da Utilzás, S.A., a qual debitará todos os custos e despesas que possam decorrer do cancelamento.

2. Prazo de entrega

Os prazos de entrega são meramente indicativos, não são obrigatórios e em nenhum caso podem ser utilizados para justificar atrasos de pagamento e compensação por danos.

3. Preços

- 3.1 os preços que constam na tabela são válidos para entregas "Ex-Works".
- 3.2 os preços constantes na tabela não incluem IVA e podem ser alterados sem aviso prévio.

4. Termos de pagamento

Os pagamentos são os que constam na factura, quando não vigorar outro tipo de acordo. Em caso de atraso total ou parcial de pagamento, a Utilzás, S. A., tem o direito a receber 4% de juros por mês e reserva-se o direito de suspender o fornecimento do material.

5. Condições de pagamento

Desconto pronto pagamento de 1%.

6. Condições gerais de venda

As condições gerais de venda são consideradas aceites no momento da ordem de compra. Sempre que for necessário será feita uma referência ao Código Civil Português.

7. Em caso de litígio ambas as partes se submetem à jurisdição da comarca de Águeda.

ING

1. Orders

- 1.1 All purchase orders are valid upon acceptance by Utilzás, S. A.
- 1.2 No order can be canceled without prior approval from Utilzás, S.A., which will debit all costs and expenses that may arise from the cancellation.

2. Delivery time

Delivery times are merely indicative, they are not mandatory and under no circumstances can they be used to justify late payment and compensation for damages.

3. Prices

- 3.1 The prices shown in the table are valid for "Ex-Works" deliveries.
- 3.2 the prices in the table do not include VAT and can be changed without prior notice.

4. Payment Terms

Payments are those shown on the invoice, when no other type of agreement is in force. In case of total or partial delay in payment, Utilzás, S.A. is entitled to receive 4% interest per month and reserves the right to suspend the supply of the material.

5. Payment Terms

1% prompt payment discount.

6. General conditions of sale

The general conditions of sale are considered accepted at the time of the purchase order. Whenever necessary, a reference will be made to the Portuguese Civil Code.

7. In the event of a dispute, both parties submit to the jurisdiction of the district of Águeda.

Russo

1. Заказы

- 1.1 Все заказы на поставку действительны после их принятия компанией Utilzás, S.A.
- 1.2 Ни один заказ не может быть отменен без предварительного одобрения компании Utilzás, S.A., которая спишет все затраты и издержки, которые могут возникнуть в результате отмены.

2. Срок поставки

Сроки поставки являются лишь ориентировочными, они не являются обязательными и ни при каких обстоятельствах не могут быть использованы для оправдания просрочки платежа и компенсации ущерба.

3. Цены

- 3.1 Цены, указанные в таблице, действительны для поставок «Ex-Works».
- 3.2 цены в таблице не включают НДС и могут быть изменены без предварительного уведомления.

4. Условия оплаты

Платежи указаны в счете-фактуре, если не действует никакой другой тип соглашения. В случае полной или частичной задержки оплаты Utilzás, S.A. имеет право на получение 4% процентов в месяц и оставляет за собой право приостановить поставку материала.

5. Условия оплаты

Скидка за быструю оплату 1%.

6. Общие условия продажи

Общие условия продажи считаются принятыми в момент заказа на покупку. При необходимости будет сделана ссылка на Гражданский кодекс Португалии.

7. В случае возникновения спора обе стороны подчиняются юрисдикции округа Агеда.

FR

1. Commandes

- 1.1 Tous les bons de commande sont valables dès leur acceptation par Utilzás, S. A.
- 1.2 Aucune commande ne peut être annulée sans l'accord préalable d'Utilzás, S.A., qui débitera tous les frais et dépenses pouvant découler de l'annulation.

2. Délai de livraison

Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif, ils ne sont pas impératifs et ne peuvent en aucun cas servir à justifier un retard de paiement et une indemnisation pour dommages et intérêts.

3. Prix

- 3.1 Les prix indiqués dans le tableau sont valables pour des livraisons "Ex-Works".
- 3.2 Les prix indiqués dans le tableau n'incluent pas la TVA et peuvent être modifiés sans préavis.

4. Conditions de paiement

Les paiements sont ceux figurant sur la facture, lorsqu'aucun autre type d'accord n'est en vigueur. En cas de retard de paiement total ou partiel, Utilzás, S.A. est en droit de percevoir 4% d'intérêts par mois et se réserve le droit de suspendre la fourniture du matériel.

5. Conditions de paiement

1% d'escompte pour paiement rapide.

6. Conditions générales de vente

Les conditions générales de vente sont réputées acceptées au moment de la commande. Chaque fois que nécessaire, une référence sera faite au Code civil portugais.

7. En cas de litige, les deux parties se soumettent à la juridiction du district d'Águeda.

ES

1. Pedidos

- 1.1 Todas las órdenes de compra son válidas una vez aceptadas por Utilzás, S. A.
- 1.2 No se podrá cancelar ningún pedido sin la previa aprobación de Utilzás, S.A., que cargará con todos los costes y gastos que puedan derivarse de la cancelación.

2. Tiempo de entrega

Los plazos de entrega son meramente orientativos, no son obligatorios y en ningún caso podrán utilizarse para justificar el pago atrasado y la indemnización de daños y perjuicios.

3. Precios

- 3.1 Los precios que se muestran en la tabla son válidos para entregas "Ex-Works".
- 3.2 los precios de la tabla no incluyen IVA y pueden ser modificados sin previo aviso.

4. Condiciones de pago

Los pagos son los que figuran en la factura, cuando no esté vigente otro tipo de convenio. En caso de retraso total o parcial en el pago, Utilzás, S.A. tiene derecho a percibir un interés del 4% mensual y se reserva el derecho de suspender el suministro del material.

5. Condiciones de pago

1% de descuento por pronto pago.

6. Condiciones generales de venta

Las condiciones generales de venta se consideran aceptadas en el momento de la orden de compra. Siempre que sea necesario, se hará referencia al Código Civil portugués.

7. En caso de litigio, ambas partes se someten a la jurisdicción del distrito de Águeda.

Ucrainiano

1. Замовлення

- 1.1 Усі замовлення на закупівлю є дійсними після прийняття Utilzás, S. A.
- 1.2 Жодне замовлення не може бути скасовано без попереднього схвалення Utilzás, S.A., яка списує всі витрати та витрати, які можуть виникнути внаслідок скасування.

2. Час доставки

Терміни доставки є лише орієнтовними, вони не є обов'язковими та ні за яких обставин не можуть використовуватися для виправдання прострочення платежу та компенсації збитків.

3. Ціни

- 3.1 Ціни, наведені в таблиці, дійсні для поставок «франко-завод».
- 3.2 Ціни в таблиці не містять ПДВ і можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

4. Умови оплати

Платежі - це ті, що вказані в рахунку-фактурі, якщо інший тип угоди не діє. У разі повної або часткової затримки платежу Utilzás, S.A. має право отримувати 4% відсотків на місяць і залишає за собою право призупинити постачання матеріалу.

5. Умови оплати

Знижка 1% при оперативній оплаті.

6. Загальні умови продажу

Загальні умови продажу вважаються прийнятими на момент замовлення. За потреби буде зроблено посилання на Цивільний кодекс Португалії.

7. У разі суперечки обидві сторони підкоряються юрисдикції округу Агеда.



CONTACTOS

CONTACTS

+351 234610030 (Chamada para rede fixa nacional)
info@utilzas.pt

+351 925478064 (Chamada para rede móvel nacional)
comercial@utilzas.pt

apoiocliente@utilzas.pt

Rua de Santo André, nº688
Zona Industrial Norte, Oronhe
3750-404 Espinhel - Portugal